



**Pavillon des Enfants**  
**Phnom-Penh - Cambodge**



**La chaîne  
de l'espoir**

---



*« C'est ici en Asie du Sud-est, que le cœur de la Chaine de l'Espoir a commencé à battre il y a 20 ans, et n'a pas cessé depuis.*

*Merci de votre soutien sans faille, je sais que vous serez toujours à nos côtés pour que nous puissions poursuivre nos actions, tous ensemble. »*

**Professeur Alain Deloche,  
Fondateur de la Chaine de l'Espoir**

## **Le Pavillon des Enfants cardiaques**

Le Cambodge : les chiffres clefs	4
Pourquoi	5
L'objectif	6
L'équipe médicale	9
Les statistiques 2012 - 2013	11
Des partenariats médicaux et hospitaliers	12
Zoom sur les nourrissons	13
Une liste d'attente engorgée	14
Le Plan Marshall Opératoire	15
« L' école à l'hôpital »	17
« L'opération cartables »	18
Une institutrice au Pavillon	19
Gestion et budget	20
Contacts	21

**En première de couverture, la jeune RITH Makara (4 ans) après son opération.**

**En quatrième de couverture, RITH Makara, et Ngeth Seila (9 ans), tous deux guéris.**

Rédigée par Mlle METEL Agathe, révisée par Mlle Marine LALLEMENT et M. Jean-François MOUSSEAU, sous la direction de M. Denis SAINTE-MARIE



***Pour que l'impossible devienne possible, grâce à vous ...***

Chers amis,

Le Pavillon des enfants cardiaques à Phnom Penh est la concrétisation d'un rêve que nous partageons avec le Prof. Alain DELOCHE depuis plus de 20 ans : voir un pays devenir autonome sur le plan de la chirurgie cardiaque afin de sauver ses enfants.

C'est pourquoi la Chaîne de l'Espoir au Cambodge œuvre depuis de longues années pour opérer les enfants cardiaques pauvres, mais aussi former tous les maillons de la chaîne de soins : les chirurgiens cardiaques, les cardiopédiatres, les anesthésistes et les réanimateurs.

Le Pavillon des Enfants cardiaques, ouvert en 2003, est la dernière création de la Chaîne au Cambodge. Offrir aux enfants pauvres qui ne peuvent avoir accès aux soins, des consultations quotidiennes, des traitements qui soulagent et même, quand cela est indispensable, une opération qui leur sauvera la vie.

Telle est la mission de ce Pavillon des Enfants cardiaques.

Plus que jamais, nous avons besoin de vous, afin de prendre en charge les opérations de ces enfants, condamnés si nous ne faisons rien.

Je vous remercie d'être toujours présents, depuis le début de cette aventure, à tous les « Rendez-vous du Cœur » que nous vous lançons.

Ensemble, médecins, donateurs, amis, continuons de former cette chaîne de l'espoir, pour que de Paris à Phnom Penh nous puissions sauver ces enfants du bout du monde.

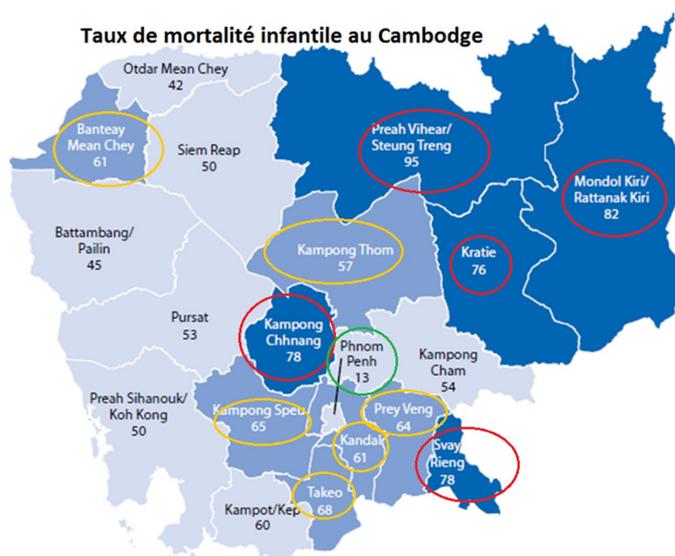
*Pour que l'impossible devienne possible, grâce à vous.*

**Docteur Eric Cheysson, Chirurgien Vasculaire,  
Chef de Service à l'Hôpital René Dubos de Pontoise,  
et Président de La Chaîne de l'Espoir**

## Le Cambodge : chiffres clefs

Population :	14.86 millions
PIB / hab (2009 / 2013)	944 \$
Esperance de vie à la naissance (2011)	65 ans
<b>Taux de Mortalité</b>	
Infantile < 1 an	54‰ (vs. 58 au Laos, 20 au VN)
< 5 ans	88‰ (vs. 59 au Laos, 24 au VN)
Maternelle (/100 000 naissance)	250
<i>Maternelle régionale (Pacifique occidentale)</i>	<i>49</i>
<b>Santé générale des enfants</b>	
vaccination anti rougeoleuse des nourrissons	92%
(vs. 59 au Laos, 97 au VN)	
déficit pondéral des enfants	28,8%
(vs. 32 au Laos, 20 au VN)	
Prévalence de la tuberculose (/ 100 000 personnes)	817
<i>Prévalence de la tuberculose (Pacifique occidentale)</i>	<i>138</i>
Prévalence du VIH (/100 000 personnes)	447
<i>Prévalence du VIH (Pacifique occidentale)</i>	<i>72</i>
Budget public pour la santé / hab / an (2011)	135 \$

*Source Banque Mondiale et Organisation Mondiale de la Santé*



## Pourquoi ?

---

Au Cambodge, la situation des enfants cardiaques est un problème médical et social majeur. En effet, ils sont confrontés à trois difficultés quasi insurmontables pour l'**accès** aux **soins** : la **rareté** des **ressources médicales qualifiées**, leur **éloignement** de l'éventuel offre de soins spécialisées et le **dénuement** des familles.

Les cardiopathies constatées ne sont pas seulement le fruit de **malformations congénitales**, mais résultent pour certaines d'entre elles d'angines, mal soignées. Ainsi, faute d'un recours systématique aux antibiotiques, certaines formes de cette maladie bénigne entraînent des complications : le **rhumatisme articulaire aigu**, susceptible de provoquer des valvulopathies. Ce fléau commun aux pays pauvres, au réseau sanitaire fragile, explique le nombre alarmant de **cardiopathies acquises** parmi les patients du Pavillon.

Ainsi, l'action de La Chaîne de l'Espoir ne bénéficie pas seulement à l'enfant mais à toute sa famille, car faute d'un système mutualisé de prise en charge des soins, les dépenses de santé constituent le principal facteur de paupérisation brutale des foyers ruraux.

De plus, l'enfant malade, ne peut être scolarisé normalement et entre alors dans la **spirale** de l'**exclusion** sociale. De ce constat, la Chaîne de l'Espoir a créé le **Pavillon des Enfants**, afin d'**offrir** aux **enfants cardiaques** une **prise en charge adaptée**.



## L'objectif

---

Créé en 2003 par La Chaîne de l'Espoir, le Pavillon des Enfants est entièrement dédié à l'accueil des enfants pauvres souffrant de cardiopathies. Ils accèdent **gratuitement** aux soins dont ils ont besoin, **consultations cardiaques et dentaires systématiques, traitements médicaux**, et enfin **interventions chirurgicales ou cathétérisme interventionnel** pour les cas qui le nécessitent. Un suivi médical au long cours est ainsi assuré.

La plupart des enfants reçus en consultation au Pavillon des Enfants viennent de provinces éloignées, qu'ils atteignent au terme d'un long et inconfortable voyage. Ils sont alors immédiatement reçus, successivement par le secrétariat médical, le cardiologue, la dentiste et la pharmacienne. En hospitalisation, les parents accompagnants sont hébergés avec leur enfant.

### Le chiffre à retenir

**91 %**

**En 2013, c'est le pourcentage d'enfants venant de province reçus en consultation**

A noter, le **réseau routier cambodgien demeure relativement vétuste**, ce qui allonge le temps des transports et leur coût reste élevé pour les familles les plus démunies.

En 2012, le **revenu moyen mensuel au Cambodge est de 73, 00 US \$**.  
(Source : Banque Mondiale)



Le Dr SOK Phang, Directeur médical du Pavillon des Enfants, en consultation avec Kim Ly (5 ans) et sa maman.



Le Dr Gérard BABATASI, chirurgien cardiaque de la Chaîne de l'Espoir, au réveil de la petite EK Chan (6 ans)

Pavillon des Enfants - Phnom Penh 7



ROEUN Sauth, 10 ans, souffre d'une Tétralogie de Fallot, ou la maladie bleue.

© J-F Mousseau

## L'équipe médicale

Le Pavillon des Enfants est composée d'une **trentaine de personnels**. Des cardiopédiatres cambodgiens formés en France dirigent cette équipe. Des infirmiers, aides soignants, une équipe dentaire et une pharmacienne travaillent à leur cotés.



A noter, en **novembre 2011**, un **cabinet dentaire** a été ouvert pour prévenir l'apparition de l'endocardite post-opératoire. Il s'agit d'une nouvelle **avancée médicale** et d'une démarche indispensable et innovante, qui fût mise en place grâce au précieux concours de l'association **Poids Plume Asie**, [www.poidsplume-asie.com](http://www.poidsplume-asie.com), qui a équipé ce cabinet, le dote en consommables et assure la venue régulière de dentistes bénévoles.

### Une journée-type au Pavillon des Enfants, vue par Sauth, 10 ans

**4h00** : Avec maman, nous sommes parties très tôt pour prendre le taxi collectif et venir à Phnom Penh.

**7h55** : Les portes du Pavillon s'ouvrent et je vais m'inscrire auprès du secrétariat médical.

**8h00** : Je suis tout de suite appelé chez le dentiste, pour vérifier l'état de mes dents. Il me donne ensuite rendez-vous plus tard dans la journée pour les soins.

**9h00** : Le docteur m'a fait une échographie. Apparemment j'ai un problème au cœur, qui doit être réparé vite.

**10h15** : La pharmacienne nous a donné les médicaments, qui me soulageront quand j'aurais mal.

**10h30** : Soins dentaires. Comme je ne me brosse pas bien les dents, la dentiste m'en a enlevé trois et m'a expliqué comment faire attention à mes dents, C'est important pour moi avec mon problème de cœur.

**11h00** : Avec maman, on a vu l'assistante sociale. Elle nous a posé des questions et on n'a rien eu à payer.

**12h00** : Retour à la maison, le chemin va être long, mais je suis rassuré.

**Rendez-vous dans deux mois pour une autre consultation et qui sait pour l'opération qui me guérira pour de bon...**



YUM Sambath, 3 ans souffrait d'une persistance du Canal Artériel et bénéficié d'un cathétérisme interventionnel. Il est sauvé.

© J.F. Mousseau

## Les statistiques 2012 - 2013

En 2012, Le Pavillon a réalisé **6804** consultations et hospitalisé **534** enfants. **169 opérations ont pu être prises en charge.**

En 2013, l'activité du Pavillon s'établit comme suit : **6389** consultations cardiaques, **3614** consultations dentaires, **597** hospitalisation et **197** procédures thérapeutiques (chirurgie ou cathétérisme).

Le nombre de consultations cardiaques est en retrait de 6% par rapport à 2012 (en dépit de l'admission de 462 nouveaux patients) en raison d'une politique d'espacement des convocations, pour limiter les frais induits pour les familles ainsi qu'améliorer l'écoute et l'accueil des patients.

STAT. D'ACTIVITE		2013		2012	
		patients	en %	patients	en %
<b>I. Hospitalisation</b>		<b>597</b>	s/o	<b>534</b>	s/o
<b>II. Procédures thérapeutique</b>		<b>197</b>	100%	<b>169</b>	100%
procédures	dont KT	40	20.3%	57	33.7%
	dont chirurgie	157	79.7%	112	66.3%
<b>III. Consultations cardiaques</b>		<b>6389</b>	100%	<b>6804</b>	100%
identité	<b>dont enfants</b>	4713	74%	5451	80.1%
	dont adultes	1676	26%	1353	19.9%
provenance	de Phnom penh	555	9%	1094	16.1%
	<b>de province</b>	5834	91%	5710	83.9%
opérations	dont patients opérés	2691	42.1%	2473	36.3%
	dont patient non opérés	3698	57.9%	4331	63.7%
<b>a/ Anciens patients</b>		5927	92.8%	6167	90.6%
<b>b/ Nouveaux patients</b>		462	7.2%	637	9.4%
pathologie	dont cœur normaux	105	22.7%	170	26.7%
	dont cardiopathie	357	77.3%	467	73.3%
<b>IV. Consultations dentaires</b>		<b>3614</b>	s/o	<b>3091</b>	s/o

## Des partenariats médicaux et hospitaliers

---

Le Pavillon des Enfants cardiaques a développé des partenariats avec plusieurs établissements hospitaliers spécialisés et leur confie les patients qui nécessitent une opération ou une intervention par cathétérisme. Le lieu d'accueil est déterminé en fonction de la pathologie de l'enfant. Ainsi, la plupart des opérations sont effectuées au Cambodge. Certains nourrissons sont transférés, à l'**Institut du Cœur d'Hô Chi Minh Ville**.(cf. p.13).



Depuis l'ouverture du Centre de chirurgie cardiaque pédiatrique à Siem Reap de l'**Hôpital Jayavarman VII de la Fondation Kantha Bopha** en novembre 2011, La Chaîne de l'Espoir apporte son expertise aux équipes médicales sur place. Cette action essentielle au développement de l'offre de soins est placée sous l'autorité du Dr BABATASI. Ces missions chirurgicales sont intégralement prises en charge par la Fondation Kantha Bopha.

Par ailleurs et toujours dans l'optique de soigner plus d'enfants, La Chaîne de l'Espoir développe des partenariats avec d'autres associations et institutions médicales présentes au Cambodge. Le Dr BABATASI participe à la formation de jeunes médecins inscrits au Diplôme d'Etudes Spécialisées de cardiologie, ouvert par l'Université des Sciences de la Santé de Phnom Penh en janvier 2012. Il poursuit la formation de chirurgiens cambodgiens par une action systématique de **compagnonnage médical et chirurgical**. Le Prof. Daniel SIDI de l'hôpital Necker et le Prof. Antoine LAFONT de l'hôpital Georges Pompidou, contribuent à cet enseignement universitaire en binôme, avec leurs alter-ego cambodgiens.

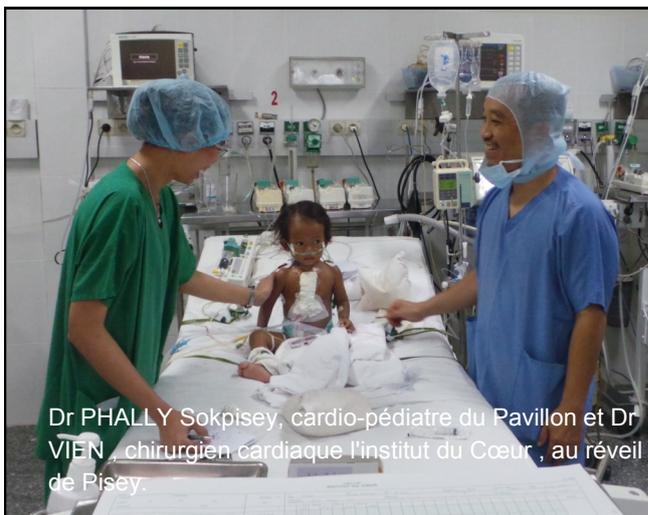
## Zoom sur les nourrissons

---

Comme, il n'est **pas encore possible d'opérer à cœur ouvert, au Cambodge des patients de moins de 7 kg**. Pour sauver ses nourrissons, le Pavillon des Enfants à **développé un partenariat avec l'Institut du Cœur d'Hô Chi Minh Ville, « Vien Tim »**, créé par la Fondation Alain Carpentier en 1991, dont les équipes ont été formées par le Professeur Alain DELOCHE. En effet, pour certains d'entre eux, gênés dans leur croissance par leur pathologie, **cet impératif de poids est une condamnation**.

Le premier transfert à l'Institut du Cœur de Ho Chi Minh Ville en 2012 a permis de sauver 6 nourrissons. Suite à cette **expérience pilote**, deux « **Caravanes Cuomo de l'Espoir** » furent mise en place à l'été 2012 et 2013 et permirent le transfert de 14 nourrissons au Vietnam où ils ont été opérés avec succès. La Fondation CUOMO, grand donateur du Pavillon des Enfants est à l'origine de ce projet novateur.

De plus ces missions au Vietnam grâce à l'excellence des soins et de l'accueil des personnels vietnamiens ont permis un véritable **transfert de compétence, au bénéfice des personnels cambodgiens accompagnateurs**. Il s'agit d'une démarche utile et **professionnalisante**, une **collaboration sud-sud** entre deux entités hospitalières de renom.



Dr PHALLY Sokpisey, cardio-pédiatre du Pavillon et Dr VIEN, chirurgien cardiaque l'Institut du Cœur, au réveil de Pisey.

## Une liste d'attente engorgée

---

« **La liste d'attente** en médecine, c'est quoi ? C'est un nom, un prénom, une photo, un **diagnostic** et un **pronostic**. C'est terrible pour nous médecins, car **il faut choisir**. Le seul moyen de faire baisser cette liste d'attente c'est d'**opérer le plus possible**. »

Pr Alain DELOCHE

### Le chiffre à retenir

# 1500

**Fin 2013, c'est le nombre de patients du Pavillon qui attende toujours l'opération salvatrice**

La Chaîne de l'Espoir Cambodge est confrontée à une **liste d'attente qui ne cesse de s'allonger, plus de 1500 enfants y sont désormais englués**. Son unique objectif, celui qui guide toutes ses actions, est d'apporter aux enfants qui lui sont confiés une **prise en charge médicale de qualité**. Cela passe nécessairement par l'augmentation du nombre de bénéficiaire du programme opératoire annuel.

Il s'agit d'une véritable course contre la montre pour éviter que la pathologie de l'enfant n'évolue de manière défavorable et n'atteigne un stade dépassé, moment où il sera alors **trop tard pour le sauver**.

## Le Plan Marshall Opérateur

L'actuel programme opératoire n'est plus à même d'absorber les trop nombreux enfants de la liste d'attente.



Pour apporter aux patients une offre de soins crédible et pour résorber la liste d'attente pléthorique du Pavillon, il est impérieux d'accroître le programme opératoire annuel en suscitant la mise en place d'un *Plan Marshall Opérateur*

Il convient de susciter le financement de 500 à 600 procédures thérapeutiques supplémentaires sur les deux années. Le coût estimé d'un tel programme opératoire exceptionnel est d'environ 900.000,00 \$ par an pour 300 enfants.

Aidez nous ! <http://don.chainedelespoir.org/>

		<b>\$931,648.50</b>		<b>\$1,863,297.00</b>	
		300 enfants		600 enfants	
I. Chirurgie	coût unitaire	/enfant	\$3,533.14	/enfant	\$3,533.14
CIV + patch	\$ 2,968.00	81	\$240,408.00	162	\$480,816.00
CIA + patch	\$ 2,968.00	57	\$169,176.00	114	\$338,352.00
TF4	\$ 4,573.00	75	\$342,975.00	150	\$685,950.00
II. Radio. Interv.		/enfant	\$2,058.50	/enfant	\$2,058.50
PCA	\$ 2,058.50	87	\$179,089.50	174	\$358,179.00



HIENG Sambath, 4 ans, après son opération avec un animateur de Sipar, lui contant des histoires



Un moment de détente et de partage dans l'aire éducative du Pavillon

## « L'école à l'hôpital »

---

La Chaîne de l'Espoir a toujours veillé à être présente sur deux fronts complémentaires : **le médical et l'éducation**.

**Les jeunes patients** pris en charge au Pavillon des Enfants **présentent pour la plupart un important retard scolaire, voire ne sont pas ou plus scolarisés**. Les séjours répétés à l'hôpital les éloignent plus encore du chemin de l'école. Ainsi, **à l'handicap dû à la maladie s'ajoute une exclusion scolaire, terreau d'une marginalisation sociale persistante**. Fort de ce constat, **La Chaîne renforce son action en faveur de l'éducation**.

Depuis la rentrée scolaire 2012, deux initiatives novatrices ont été mises en place : « ***l'école à l'hôpital*** » et « ***l'opération cartables*** ».

Ces **activités ont été conçues avec Sipar**, association française active au Cambodge depuis 20 ans en matière de lutte contre l'illettrisme, de valorisation du livre et d'édition en langue khmère. Sipar est un **partenaire opérationnel** du Pavillon des Enfants cardiaques qui contribue à l'éveil des petits et à l'éducation des grands pendant leur hospitalisation.

« ***L'école à l'hôpital*** » est un projet qui porte sur l'aménagement d'**aires ludiques et éducatives**, animées par **une institutrice** du Sipar, détachée au Pavillon à temps plein, ainsi qu'à des activités liées à la venue hebdomadaire d'un **bibliobus**.

**Ces projets novateurs sont rendus possibles grâce à la Fondation CUOMO**, organisme humanitaire international. Elle permet l'accès à l'éducation aux enfants atteints de cette pathologie en soutenant les acteurs locaux.

## « L'opération cartables »

« **L'opération cartables** » a permis la constitution de **200 kits de rentrée scolaire**, adaptés à quatre niveaux d'études (classes 1 - 3, 4 - 6, 7 - 9, 10 - 12) destinés aux enfants scolarisés les plus vulnérables.

Ces **KITS DE RENTREE SCOLAIRES** comprenant un cartable, des fournitures scolaires nécessaires pour l'année en cours (livres, manuels, cahiers, trousse, stylos...) et uniformes (jupes ou pantalons et chemises), sont remis aux enfants en consultations et hospitalisations au Pavillon. Au vu du grand nombre de patients, seuls les plus **vulnérables** bénéficieront d'un kit. Mlle KHUN Rana, l'institutrice du Pavillon, procède à une évaluation de la situation de chaque enfant.

### KIT DE RENTREE SCOLAIRES 2013



Primaire, niveau 1 - 3



Primaire, niveau 4 - 6

## Une institutrice au Pavillon

---



Mlle KHUN a été formée au *Regional Teacher Training Center* de Takéo. Depuis le 23 juillet 2012, elle est institutrice à plein temps au Pavillon et y exerce de nombreuses tâches. Elle est **professeur, tutrice, bibliothécaire et conseillère pédagogique**.

Mlle KHUN est chargée de l'animation des espaces récréatifs au Pavillon et de la **gestion** des **livres** et des **jouets** à la disposition des enfants. En collaboration avec le personnel infirmier et aide-soignant, elle fournit un **accompagnement scolaire** dans les aires éducatives ou au lit du malade (lecture, jeux..).

Deux fois par jour, Mlle KHUN explique aux patients accueillis en consultation dans la salle d'attente que les livres disposés dans la bibliothèque sont à leur disposition.

## Gestion et budget

La gestion du Pavillon des Enfants cardiaques de Phnom Penh, est assurée avec rigueur par la Chaîne de l'Espoir qui prend en charge la totalité des dépenses de fonctionnement du bâtiment (entretien, hôtellerie, nourriture) et les salaires du personnel médical et administratif.

La Chaîne de l'Espoir assume également la totalité des frais médicaux et chirurgicaux des enfants hospitalisés au Pavillon. Les locaux, l'eau et l'oxygène sont gracieusement fournis par la direction de l'Hôpital Calmette, hôpital public de référence au Cambodge.

### PROJET DE BUDGET 2014

<b>PRE BUDGET 2014</b>	<b>\$ 1,257,457.56</b>
<b>I. PAVILLON DES ENFANTS</b>	<b>\$ 1,113,107.56</b>
<b>i. Ressources humaines</b>	<b>\$ 233,684.30</b>
Salaires	\$ 211,839.30
Formation continue	\$ 21,845.00
<b>ii. Frais médicaux</b>	<b>\$ 796,533.17</b>
Médicament, laboratoire, imagerie	\$ 116,271.17
Programme opératoire Cambodge	\$ 661,608.00
Programme opératoire Vietnam	\$ 18,654.00
<b>iii. Frais Généraux</b>	<b>\$ 66,855.09</b>
Fonctionnement	\$ 23,830.59
Aide sociale au patients hospitalisés	\$ 3,070.00
Outils informatique de suivi des patients	\$ 3,000.00
Hôtellerie hospitalière	\$ 36,954.50
<b>iv. Activités éducatives pour les patients</b>	<b>\$ 16,035.00</b>
<b>II. PAVILLON DES ENFANTS</b>	
Dépenses d'investissement programmé (échographe)	\$ 82,000.00
<b>III. ASSISTANCE TECHNIQUE</b>	<b>\$ 62,350.00</b>
Aide sociale au patients hospitalisés	défrayé
Appui au Département de cardiologie de Calmette	\$ 62,350.00

# Contact

---

## Cambodge

**Le Pavillon des Enfant Cardiaques**  
Hôpital Calmette, 3 bd Monivong  
Entrée rue 80, face à l'ambassade de France

<http://chainedelespoir-cambodge.blogspot.fr/>

**Denis SAINTE-MARIE**  
Délégué Asie, directeur pays  
Cambodge  
+855 (0) 77 666 882  
[dsaintemarie@chainedelespoir.org](mailto:dsaintemarie@chainedelespoir.org)

**Dr SOK Phang**  
Directeur médical,  
Cardiologue réanimateur  
+855 (0) 12 822 757  
[pve.respmed@yahoo.fr](mailto:pve.respmed@yahoo.fr)

**Dr Gérard BABATASI**  
Chirurgien cardiaque et expert médical Asie du Sud-Est.  
[gbbatasi@chainedelespoir.org](mailto:gbbatasi@chainedelespoir.org)

## France

**La Chaîne de l'Espoir**  
96 rue Didot, 75014, Paris  
+33 (0) 1 44 12 66 66 / Fax : +33 (0) 1 44 12 66 67  
[www.chainedelespoir.org](http://www.chainedelespoir.org)

**Jean-Roch SERRA**  
Directeur General  
+33 (0) 1 44 12 66 74  
[jrsera@chainedelespoir.org](mailto:jrsera@chainedelespoir.org)

**Anouchka FINKER**  
Directrice Administrative et Financière  
+33 (0) 1 44 12 66 64  
[afinker@chainedelespoir.org](mailto:afinker@chainedelespoir.org)

**Christine COUTON**  
Responsable Communication  
+33 (0) 1 44 12 66 73  
[ccouton@chainedelespoir.org](mailto:ccouton@chainedelespoir.org)



